

**LETTRE D'INFORMATION**  
**DE**  
**L'INSTITUT D'ÉTUDES INDIENNES**

(Instituts d'Extrême-Orient du Collège de France)

N° 25

Octobre 2013

52, rue du Cardinal Lemoine

75231 Paris Cédex 05

Tél. 01 44 27 18 28

E-mail: [isabelle.szilagowski@college-de-france.fr](mailto:isabelle.szilagowski@college-de-france.fr)

Comme les précédentes, cette *Lettre d'information* est envoyée à une centaine d'instituts indologiques étrangers grâce à la générosité du diffuseur des Publications de l'Institut de Civilisation Indienne : les Éditions de Boccard, 11 rue de Médicis, 75006 Paris. Nous sommes heureux de pouvoir ici les remercier de la disponibilité d'esprit et du désintéressement dont elles font ainsi preuve.

Les personnes qui souhaiteraient recevoir cette *Lettre* par courrier électronique sont priées de le demander à [isabelle.szilagowski@college-de-france.fr](mailto:isabelle.szilagowski@college-de-france.fr)

**Sommaire/Summary**

Éditorial / Editorial.	2
Cours et conférences du Collège de France / Regular and occasional lectures on Indo-Iranian Languages and Religions delivered at Collège de France (2013-2014).	3
Colloque sur la religion des Achéménides/Colloquium on the Achaemenid Religion.	4
Renseignements concernant la bibliothèque / The Library.	5
Bourses pour les indianistes / Grants and fellowships for young Indologists.	7
Thèses d'indianisme soutenues en 2012-2013 / French Ph.D. in Indology (2012-2013).	9
A list of indological books published in France (2012-2013).	11
Indological papers printed in the main French Oriental Journals (2012-2013).	24

## Éditorial

L'Institut d'Études indiennes continue à vivre dans l'attente de travaux dont il est à présent sûr qu'ils se feront et exigeront le déplacement temporaire de ses collections. Quoique cette perspective entretienne un certain sentiment de précarité, l'Institut a acquis durant l'année écoulée une plus grande stabilité de fonctionnement.

Après l'arrivée, l'année précédente, de Caroline Riberaigua à titre de chargée des ressources documentaires, le regretté Christian Bouy a trouvé en Ronan Moreau un successeur à titre de maître de conférences associé.

Enfin, nous pouvons nous féliciter de l'aide de fonctionnement que nous apporte la Direction des Bibliothèques du Collège de France, et de l'activité bénévole qu'Isabelle Szelagowski continue à mener dans la gestion des Publications et sans qui nous ne lirions pas ce bulletin.

Jean Kellens

**Chaire de Langues et religions indo-iraniennes**  
**Programme des cours et conférences de l'année 2013-2014**  
**([www.college-de-france.fr](http://www.college-de-france.fr))**

Tous les cours auront lieu 11 Place Marcelin-Berthelot.

**Langues et religions indo-iraniennes, M. Jean KELLENS, Professeur :**

Cours : Vingt ans d'études avestiques et mazdéennes.

Les vendredis à 9 heures 30, amphithéâtre Guillaume Budé.

Début des cours : 15 novembre 2013. Dernier cours : le 14 février 2014.

Séminaire : Confrontation des sources sur la religion achéménide, sous la forme d'un colloque qui se tiendra au Collège de France, les 7 et 8 novembre 2013, amphithéâtre Guillaume Budé (voir programme pp. 4 et 5).

\*

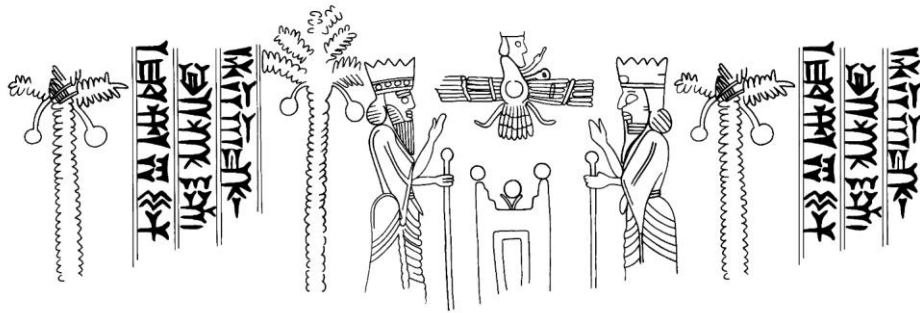
*L'Annuaire du Collège de France* publie chaque année le résumé, souvent détaillé, des cours et conférences prononcés par les Professeurs au Collège de France. On peut le commander au Service des Publications du Collège de France, 11 Place Marcelin-Berthelot, 75231 Paris Cédex 05 et le consulter par l'internet : [www.college-de-france.fr](http://www.college-de-france.fr). Ces cours sont aussi accessibles par i-pod *via* le même site internet.

\*

## La Religion des Achéménides : Confrontation des Sources

Colloque international (7-8 novembre 2013)

organisé par la Chaire de Langues et religions indo-iraniennes



PFS 11\* avec la permission du Persepolis Seal Project

### Jeudi 7 novembre 2013

Président : Pierre Briant

- 9h Introduction
- 9h15 Mark Garrison (Trinity University, Texas) « Beyond Auramazda and the Winged Symbol : Imagery of the Divine and the Numinous at Persepolis »
- 9h45 Bruno Jacobs (Université de Bâle, Suisse) « Die ikonographische Angleichung von Gott und König in der achämenidischen Kunst »
- 10h15 Discussion
- 11h00 Salvatore Gaspa (Université de Copenhague, Danemark) « State Cult and Royal Ideology of the Neo-Assyrian Empire as a Structuring Model for Achaemenid Imperial Religion »
- 11h30 Gauthier Tolini (ArScAn-HAROC) « La culture royale babylonienne à l'époque achéménide »
- 12h00 Discussion
- 14h00 Alberto Cantera (Université de Salamanque, Espagne) « Considérations sur l'Avesta et les Achéménides »
- 14h30 Jean Kellens (Collège de France) « Les Achéménides entre textes et liturgie avestiques »
- 15h00 Discussion
- 15h40 Gian Pietro Basello (Université de Naples - L'Orientale, Italie) « Of Gods and Men in the Persepolis Bronze Plaque »
- 16h10 Wouter Henkelman (EPHE / Deutsches Archäologisches Institut, Berlin) « Humban and Auramazda : royal gods in a Persian landscape »
- 16h40 Discussion

**Vendredi 8 novembre 2013**

Présidente : Amélie Kuhrt

- 9h15 Adriano V. Rossi (Université de Naples - L'Orientale, Italie) « “how Median the Medes were” ? État d'une question longuement débattue »
- 9h45 Jan Tavernier (Université catholique de Louvain, Belgique) « Religious aspects in the Aramaic texts from Bactria »
- 10h15 Discussion
- 11h Pierfrancesco Callieri (Université de Bologne, Italie) « Reflections on the elusive archaeological evidence of the religion of the Achaemenids »
- 11h30 Claude Rapin (ENS / CNRS) « Sanctuaires sogdiens de l'époque achéménide (Koktepe et Sangir-tepe) »
- 12h Discussion
- 14h00 Antonio Panaino (Université de Bologne, Italie) « The Persian Mazdeism and the origin of the Avesta »
- 14h30 Albert de Jong (Université de Leiden, Pays-Bas) « Languages, peoples, religions, and sources : problems of identity and tradition in Achaemenid Zoroastrianism »
- 15h00 Discussion
- 15h25 Clarisse Herrenschmidt (CNRS / Collège de France), conclusion historiographique

Pour tout renseignement complémentaire : [celine.redard@college-de-france.fr](mailto:celine.redard@college-de-france.fr)

\*\*\*\*\*

## La bibliothèque

La bibliothèque de l'Institut d'Études Indiennes est l'une des cinq bibliothèques des Instituts d'Extrême-Orient du Collège de France. Celles-ci forment un ensemble abrité dans les mêmes locaux et partagent une même salle de lecture. Elles fonctionnent selon le même règlement. Considérées comme un outil au service de tous les chercheurs, elles bénéficient d'une subvention du CNRS au titre de l'UMS 2409. Elles feront partie du futur « Institut des Civilisations » du Collège de France, qui lui-même est membre fondateur du PRES (Pôle de recherche et d'enseignement supérieur) Paris Sciences et Lettres (PSL) labellisé en 2011 comme « Initiative d'excellence (Idex) ».

Ces bibliothèques sont ouvertes pour consultation sur place aux enseignants-chercheurs et, sur lettre de recommandation, aux étudiants de doctorat, voire de master si leurs recherches requièrent des fonds spécifiques, propres à la bibliothèque. Le prêt est autorisé aux chercheurs du CRCAO, de l'EFEO résidant en France, de l'EPHE et du CEIAS. Il peut être étendu aux autres chercheurs et, dans certains cas, aux doctorants, sur autorisation du directeur de l'Institut. La durée du prêt est fixée à trois mois, éventuellement renouvelables, à condition que l'ouvrage ne soit pas réclamé entre-temps par un autre lecteur.

L'ensemble du catalogue des bibliothèques des Instituts d'Extrême-Orient est accessible sur le site internet du Collège de France (<http://bude.college-de-france.fr>). Depuis 2013, les nouvelles acquisitions de l'Institut d'Études Indiennes sont également intégrées au catalogue collectif du Service Universitaire de Documentation (SUDOC, [www.sudoc.abes.fr](http://www.sudoc.abes.fr)).

Les bibliothèques du Collège de France étant réunies depuis le 13 juin 2005 dans un service commun de documentation, les lecteurs s'inscrivent à la bibliothèque de leur choix en remplissant un formulaire d'admission. La carte d'accès à la bibliothèque de l'IEI donne accès à toutes les bibliothèques du Collège de France. Les lecteurs sont priés de la garder sur eux car elle peut être demandée à l'entrée du bâtiment et à celle de la salle de lecture. Par l'intermédiaire des bibliothécaires de la bibliothèque d'inscription, ils peuvent, sous certaines conditions, obtenir communications des ouvrages appartenant aux autres bibliothèques des Instituts d'Orient, à la bibliothèque de la Société Asiatique, à la Bibliothèque Générale du Collège de France, à la cartothèque de l'IEI (plans de villes et cartes de l'Inde – sur rendez-vous), et, sur autorisation spéciale, aux archives et à la photothèques de l'IEI (27.000 clichés numérisés). Beaucoup de ces clichés seront bientôt visibles sur le site internet Salamandre du Collège de France (<https://salamandre.college-de-france.fr/>). Le fonds Pakistan peut déjà y être consulté dans les meilleures conditions. Suivront dans un avenir proche les photos de paysages et cérémonies du Népal, la collection d'objets de l'IEI (dont les statuettes et lampes népalaises de S. Lévi et la peinture de Taleju léguée avec réserve d'usufruit par A. Vergati) et enfin les photos d'Afghanistan des fonds Darbois, Fussman et Le Berre. La mise sur internet de ces clichés nécessite en effet une réécriture des légendes car elles servent à l'indexation. Cette réécriture prend du temps.

La salle de lecture commune aux bibliothèques d'Extrême-Orient est normalement ouverte sans interruption de 10 h. à 18 heures, du lundi au vendredi, toute l'année sauf pendant les vacances scolaires de Noël. Le manque de personnel, consécutif à la suppression début 2004 des postes de CES-CEC-magasiniers, nous oblige à limiter la délivrance d'ouvrages aux utilisateurs de la bibliothèque, que ce soit pour le prêt ou la lecture sur place, aux **mardi, mercredi, jeudi et vendredi, à raison de trois levées des demandes de consultations à 14h30, 15h30 et 17h.**

Ces horaires peuvent être temporairement modifiés pour tenir compte d'absences de personnels ou de travaux en cours, ainsi que pendant les congés. En cas de doute, téléphoner au 01 44 27 18 10 ou au 01 44 27 18 07.

Les ressources numériques (revues en ligne, e-books, bases de données, etc.) du Collège de France (<http://bude.college-de-france.fr:8331/V?RN=141844254>) et celles de l'Institut en sciences humaines et sociales du CNRS (<http://biblioshs.inist.fr>) sont accessibles *via* le réseau WIFI de la salle de lecture.

## The Library

The Library of the Institute of Indian Studies is housed in the same building as the libraries of the other Far Eastern Institutes of the Collège de France, 52 rue du Cardinal Lemoine, 75005 Paris, 1<sup>st</sup> floor (Tube station: Cardinal Lemoine). The Reading Room is shared by the Institutes of Indian, Chinese, Japanese, Tibetan and Korean Studies.

The Library is reserved for scholars, researchers and graduate students. Visitors are welcome after obtaining permission from the Director of the Institute. Material from other libraries in the Collège de France, such as the Main Library, and the Asiatic Society, are obtainable on request. The Reading Room is open on weekdays from 10 a.m.- 6 p.m. Opening

hours may be modified during the holidays or for repair work, etc. To find out whether the Reading Room is open, please call 01 44 27 18 10 or 01 44 27 18 07. Due to a shortage of staff, books are delivered only on **Tuesday, Wednesday, Thursday and Friday afternoons, with three rounds of requests for consultations at 2:30 p.m., 3:30 p.m. and 5 p.m.** The catalogue of the Library of the Institute of Indian Studies is available through the Collège de France internet site (<http://bude.college-de-france.fr>). Since 2013, the new acquisitions of the Library are also incorporated in the collective catalogue available through the SUDOC website ([www.sudoc.abes.fr](http://www.sudoc.abes.fr)).

\*

### **Bourses offertes aux jeunes indianistes français**

Pour obtenir une bourse d'études en Inde lorsqu'on est un étudiant français, il est indispensable de consulter régulièrement les sites web concernés.

Pour les bourses françaises, le site de l'association Egide est devenu depuis 2012, Campus France. Consulter le site <http://www.campusfrance.org>, cliquer sur "appels à candidatures" puis "programmes de recherche".

Les bourses attribuées par le gouvernement indien le sont principalement à des étudiants déjà titulaires de masters. Contacter le service culturel de l'Ambassade de l'Inde, 15 rue Alfred Dehodencq, 75016 Paris, 01 40 50 50 95, <http://www.amb-inde.fr>.

Des bourses sont attribuées par le Centre de Sciences Humaines (CSH) de Delhi qui est une unité mixte de recherche MAEE-CNRS. Il faut surveiller périodiquement le site du CSH <http://www.csh-delhi.com/>, rubrique "Opportunities", notamment entre les mois d'octobre et janvier. Pour obtenir plus d'informations, on peut s'adresser directement au Centre : [infos@csh-delhi.com](mailto:infos@csh-delhi.com).

L'Institut Français de Pondichéry (IFP) peut proposer en cours d'année des bourses d'études doctorales dans les domaines de l'Écologie, de l'Indologie et des Sciences Sociales. Les bourses sont ouvertes aux étudiants souhaitant travailler sur un sujet en relation avec les programmes de recherche de l'IFP. Pour toutes informations concernant ces bourses, Il est recommandé de consulter régulièrement les sites : <http://www.ifpindia.org/-Research-.html> et <http://www.ifpindia.org/-Recrutement-.html>. On peut aussi envoyer une demande directe à [ifpinfo@ifpindia.org](mailto:ifpinfo@ifpindia.org) ou [ifpdir@ifpindia.org](mailto:ifpdir@ifpindia.org). La date limite de dépôt des dossiers est fixée au 15 mars de l'année en cours.

Les équipes de recherche institutionnelles du CNRS et de l'Université disposent de crédits pour les doctorants de leur école doctorale. Se renseigner auprès du directeur de thèse ou/et de l'école doctorale.

La Fondation Jeunesse Internationale sous l'égide de la Fondation de France s'associe à l'École française d'Extrême-Orient pour attribuer des bourses de stage d'au moins trois mois plus particulièrement destinées à des étudiants en archéologie et en histoire de l'art afin de leur permettre d'être accueillis dans un des centres de l'EFEO en Asie et de participer sur le terrain à des fouilles et autres travaux archéologiques. Les candidats doivent être de nationalité française, âgés de moins de 35 ans, et déposer leur dossier de candidature (lettre de motivation, CV, lettres de recommandation, description du projet de stage, calendrier et budget du stage) avant le 30 mars 2014 comme indiqué sur le site <http://www.efeo.fr/fji>.

L'EFEO propose également ses propres bourses de terrain dont les conditions sont décrites sur [http://www.efeo.fr/bourses-conditions\\_procedures](http://www.efeo.fr/bourses-conditions_procedures). Les dates limites de candidature pour ces bourses sont fixées avant le 31 mars de l'année en cours (2014) pour un séjour de terrain durant le 1<sup>er</sup> semestre de l'année suivante (2015) et avant le 30 septembre de l'année en cours (2014) pour un séjour au 2<sup>e</sup> semestre de 2015. La prochaine session de candidature sera close au 31 mars 2014. Le dossier complet est à adresser avant la date limite de dépôt soit par courrier électronique à Mme Claire Prillard ([allocations.terrain@efeo.net](mailto:allocations.terrain@efeo.net)) qui accusera réception, soit par courrier en un exemplaire à l'adresse de l'EFEO.

Des stages de formation linguistique et philologique en tamoul, "Classical Tamil Winter School" (CTWS) et/ou "Classical Tamil Summer Seminar" (CTSS), sont organisés par l'EFEO à Pondichéry chaque année (en février et/ou en août). Pour plus d'informations, consulter le site <http://www.efeo.fr/base.php?code=726>. Pour tous renseignements complémentaires contactez Eva Wilden : [wilden.eva@gmail.com](mailto:wilden.eva@gmail.com) et aussi, pour des questions pratiques, Mme Prerana Patel : [preranapatel@efeo-pondicherry.org](mailto:preranapatel@efeo-pondicherry.org) (toujours mentionner "CTWS ou CTSS" en référence).

Tout étudiant ou jeune chercheur désireux d'obtenir l'une de ces bourses ou allocations doit au préalable obtenir l'engagement d'une institution indienne ou d'un universitaire indien de l'accueillir, au moins nominale. **L'obligation d'avoir un partenaire indien est impérative.**



## Thèses d'indianisme soutenues en France de septembre 2012 à août 2013

Le 3 décembre 2012, M. Hugo David a soutenu à l'École Pratique des Hautes Études, section des sciences religieuses, mention « sciences des religions et systèmes de pensée » (École doctorale 472), une thèse de doctorat intitulée « La parole comme moyen de connaissance : recherches sur l'épistémologie de la connaissance verbale et la théorie de l'exégèse dans l'Advaita Vedānta ». Le jury, présidé par M. G. Colas (CNRS), était composé de Mme I. Rosier-Catach (EPHE) et de MM. K. Bhattacharya (CNRS), F. Chenet (Université Paris-4–Sorbonne), G. Gerschheimer (EPHE, directeur de la thèse), D. Goodall (EFEO), H. Isaacson (Université de Hambourg), J.-M. Verpoorten (Université de Liège).

Le 14 décembre 2012, Mlle Christèle Barois a soutenu à l'École Pratique des Hautes Études, section des sciences religieuses, mention « sciences des religions et systèmes de pensée » (École doctorale 472), une thèse de doctorat intitulée, « La *vāyavīyasamhitā* : doctrine et rituels śivaïtes en contexte purāṇique ». Le jury, présidé par M. M. Kapstein (EPHE, Paris), était composé de Mmes L. Bansat-Boudon (EPHE, directrice de la thèse), R. Söhnen-Thieme (SOAS), J. Törzsök (Université de Lille–III) et de MM. D. Goodall (EFEO), M. Hulin (Prof. émérite, Université Paris–IV).

Le 2 avril 2013, Mme Laura Silvestri a soutenu à l'Université de Turin (cotutelle EHESS), une thèse de doctorat en anthropologie sociale et ethnologie intitulée « Scorrere come un fiume. Pratiche e teorie del corpo in movimento nel *ka arippaya*, arte marziale del Kerala (India) ». Le jury, présidé par M. P.G. Solinas (Université de Sienna), était composé de Mme C. Guenzi (EHESS) et de MM. E. Comba (Université de Turin, directeur de la thèse pour l'Italie), G. Tarabout (CNRS, directeur de la thèse pour la France).

Le 19 avril 2013, Melle Uthaya Velupillai a soutenu à l'Université Sorbonne Nouvelle–Paris-3, une thèse de doctorat d'études indiennes intitulée, « *Cīkālī* : Hymnes, héros, histoire. Rayonnement d'un lieu saint shivaïte au pays tamoul ». Le jury présidé par Mme Ch. Schmid (EFEO), était composé de Mmes N. Balbir (Université de Paris-3 et EPHE, directrice de la thèse), L. C. Orr (Université Concordia, Montréal, Canada), et de MM. J.-L. Chevillard (CNRS), N. Dejenne (Université de Paris-3), D. Goodall (EFEO).

Le 19 juin 2013, Mme Isabelle Ratié a soutenu à l'École Pratique des Hautes Études, section des sciences religieuses, une habilitation à diriger des recherches (HDR) intitulée « Que reconnaît-on dans le Je ? Une critique bouddhique de la définition mīmāṃsaka du Soi. Présentation, édition critique et traduction de la *Mīmāṃsakaparikalpitātmaparīkṣā* de Śāntarakṣita (*Tattvasaṅgraha* 222-284 et *Pañjikā*) ». Le jury, présidé par M. M. Kapstein (EPHE, Paris), était composé de Mme L. Bansat-Boudon (EPHE, tutrice scientifique de l'habilitation) et de MM. F. Sferra (Université "L'Orientale", Naples), E. Steinkellner (Institut für Kultur- und Geistesgeschichte Asiens, Vienne), R. Torella (Université "La Sapienza", Rome), A. Wezler (Université de Hambourg).

Le 20 juin 2013, M. Jérôme Petit a soutenu à l'Université de Paris-3–Sorbonne Nouvelle, une thèse de doctorat en études indiennes intitulée : « De la convention à la conviction : Banārasīdās dans l'histoire de la pensée digambara sur l'absolu ». Le jury présidé par M. F. Chenet (Université Paris-4-Sorbonne), était composé de Mmes N. Balbir (Université Paris-3-Sorbonne Nouvelle, directrice de la thèse), F. Delvoye (EPHE, Section des Sciences historiques et philologiques) et de MM. J. Cort (Denison University, USA), N. Dejenne (Université Sorbonne Nouvelle).

Le 27 juin 2013, M. Surender Bhandari a soutenu à l'Université de Paris-3–Sorbonne Nouvelle, une thèse de doctorat en études indiennes, intitulée « Āyurveda et Yoga : Étude de l'*Āyurvedasūtra* commenté par Yogānandanātha ». Le jury, présidé par M. P.-S. Filliozat (EPHE, Académie des Inscriptions et Belles-Lettres), était composé de Mme N. Balbir (Université Paris-3–Sorbonne Nouvelle, directrice de la thèse) et de MM. J. Houben (EPHE), G. Mishra (Banaras Hindu University, Varanasi, Inde).

Le 12 juillet 2013, Melle Katia Juhel a soutenu à l'École Pratique des Hautes Études, Institut National d'Histoire de l'Art (INHA), section des sciences religieuses, une thèse de doctorat intitulée : « Histoire écrite, histoire sculptée. Essai d'analyse philologique de trois épisodes de la vie du Buddha dans les reliefs gandhariens au regard des sources narratives ». Le jury, présidé par Mme C. Chojnacki (Université de Lyon-3), était composé de Mmes A. Filigenzi (Université de Naples – L'Orientale/Académie des sciences de Vienne), Cr. Scherrer-Schaub (EPHE, directrice de la thèse) et de MM. M. Deeg (Université de Cardiff), C. Lo Muzio (Université de Rome-La Sapienza).

## A list of Indological books published in France or by French scholars (2012-2013)

This list has been compiled with the help of the École française d'Extrême-Orient, Laboratoire d'ethnologie et de sociologie comparative (UMR 7535, Maison René Ginouvès, Université Paris X-Nanterre), UMR 8564 (Centre d'Études de l'Inde et de l'Asie du Sud), UMR 7528 (Mondes iranien et indien), EPHE (École Pratique des Hautes Études), UPR 299 du CNRS (Centre d'Études Himalayennes) and the French Institute of Pondicherry. We apologize for any omissions.

### *Publications de l'Institut de Civilisation Indienne.*

Available from DIFFUSION DE BOCCARD, 11 rue de Médecis, 75006 Paris. Tel. : 33(0)1 43-26-00-37, <http://www.deboccard.com> ; Nouveau courriel / New E-Mail : [info@deboccard.com](mailto:info@deboccard.com)

G. FUSSMAN et Anna Maria QUAGLIOTTI : *The Early Iconography of Avalokiteśvara / L'iconographie ancienne d'Avalokiteśvara*. Publications de l'Institut de Civilisation Indienne, fasc. 80, Paris, Édition-Diffusion De Boccard, 2012, 152 p., 81 photo. dont 7 en couleur. ISBN : 978-2-86803-080-1. 40 €.

The first part of this book, authored by G. Fussman, establishes a link between two *bodhisattva*-s statues in the Pritzker collection and two great changes which happened in Buddhist devotion during the first centuries of the C.E., viz. the creation of an anthropomorphic image of the Buddha and the beginnings of the Mahāyāna movement with, as a consequence, the creation of image of new *bodhisattva*-s. Special attention is given to the attempts at the creation of images of Avalokiteśvara which preceded the creation and adoption of the later standard imagery. The second part of this book is a reprint of two papers by A.M. Quagliotti, where she demonstrated that not every "pensive bodhisattva" should be identified with Avalokiteśvara. In addition, G. Fussman analyses a stone stele recently discovered in Mes-e Aynak (Afghanistan) whose iconography supports A.M. Quagliotti's conclusions. See review article in *Bulletin of the School of Oriental & African Studies* (BSOAS), Vol.75, Pt. 3 (2012), 589-590.

S. AZARNOUCHE et C. REDARD (éds.) : *Yama / Yima : variations indo-iraniennes sur la geste mythique / Variations on the Indo-Iranian Myth of Yama /Yima*. Publications de l'Institut de Civilisation Indienne, fasc. 81, Paris, Édition-Diffusion De Boccard, 2012, 239 p., 8 pl. photo. h.t. ISBN : 978-2-86803-081-8. 39 €.

The character named « Twin » is unique in being the only figure in human mythology to be indisputedly common to India and Iran (Sanskrit *Yamá*, Avestan *Yima*). The conference, organised by the Chair of *Langues et religions indo-iraniennes* (Prof. J. Kellens) was held on the 9<sup>th</sup> and 10<sup>th</sup> of June 2011, at the Collège de France. It aimed at considering the character in all its diversity, from India to Persia by way of Central Asia and Nuristan, from the *Rigveda* to the *Book of Kings* by way of the *Avesta*. Contributions of M. Á. Andrés-Toledo, S. Azarnouche, A. Cantera, G. Fussman, F. Grenet, J. Kellens, Ch. Malamoud, A. Panaino, G.-J. Pinault, É. Pirart, C. Redard, A. Tzaturian.

\*

Z. PAIMAN (dir.), M. ALRAM , *Tepe Narenj à Caboul, ou l'art bouddhique à Caboul au temps des incursions musulmanes / The Tepe Narenj Buddhist Monastery at Kabul : Buddhist Art during the First Muslim Raids Against the Town*, par Zafar PAIMAN, Directeur de la fouille et Michael ALRAM pour les monnaies, Vol. I : *La chronologie, les bâtiments, les monnaies*. Publications de l'Institut de Civilisation Indienne, fasc. 82, Paris, Édition-Diffusion De Boccard, 2013, 154 p., 32 pl. dont 16 planches en couleur et 17 en noir et blanc. ISBN : 978-2-86803-082-5. In French (buildings and chronology) and English (coins) with English, Persian and Pashto summaries. 71 €.

This is the Final Report of the Afghan excavations at Tepe Narenj (2004-2012), started and entirely directed by the author of the book. Tepe Narenj is the name given to a rocky spur located in the Southern part of today Kabul. It was entirely covered with Islamic graves when the dig begun. The ancient remains hidden under these graves are now entirely cleared and preserved. Two nearby places could also be excavated, smaller than the main dig, but yielding impressive results. All the excavated buildings belong to the latest period of a huge *mahāsānghika* monastery dating back to the 2<sup>nd</sup> or 3<sup>rd</sup> c. A.D., now entirely covered by multiple layers of graves belonging to one of the most important and revered islamic cemeteries in Kabul, where it is now impossible to conduct archaeological excavations. They were filled with colossal clay statues. The stratigraphic analysis and the coins demonstrate that most of these buildings and statues were made after 870 A.D., *i.e.* after the first Arab raids against Kabul. This volume contains the description and the fullest possible illustration of the finds (buildings, sculptures, ceramics, coins). Volume II will contain the historical and art comments.

\*

***Publications de l'École française d'Extrême-Orient.***

Available from École française d'Extrême-Orient, 22, avenue du Président Wilson, 75116 Paris : <http://www.efeo.fr>. For orders contact [efeo-diffusion@efeo.fr](mailto:efeo-diffusion@efeo.fr)

H. BOUVIER et G. TOFFIN (sous la direction de), *Théâtre d'Asie à l'œuvre : Circulation, expression, politique*. Paris, École française d'Extrême-Orient, coll. « Études thématiques », n° 26, 2012, 256 p., ill. ISBN : 978-2-85539-146-5. 40 €.

Three principal themes are treated in this volume. The first is the circulation of traditions relative to these performances and exchanges operating between literary and popular cultures. Processes of borrowing, acculturation and vernacularization are at the centre of this analysis. The second theme covers forms and means of expression, techniques of the actor, music and scenography. The third theme concerns the political context and the power relations. The contributions brought together here share an anthropological approach to Asian theatres. Papers related to India : G. Toffin, "Théâtre et royauté entre Inde et Népal : à propos de l'Indra Jātrā à Katmandou" ; M. Pasty, "Un théâtre pour le plaisir de la déesse : culte, dévotion et société au Kerala (Inde du Sud)" ; H. Bouvier, "Les épopées indiennes comme support rituel et théâtral dans une société musulmane (Madura, Indonésie)". Other papers concern Cambodian, Chinese, Tibetan, Javanese, Balinese and Vietnamese theatres.

\*

J. FILLIOZAT, L. RENOU, P. DEMIÉVILLE, O. LACOMBE, P. MEILLE, *L'Inde classique tome II : Manuel des études indiennes*, Paris, École française d'Extrême-Orient, coll. « Réimpressions », n° 8, 2013, 786 p. ISBN : 978-2-85539-903-4. 35 €.

Fourth reprint of the original edition (1953).

\*

***Co-publications de l'École française d'Extrême-Orient et de l'Institut Français de Pondichéry.***

Available from the Institut Français de Pondichéry, P.B. 33, 11 St. Louis Street, Pondicherry 605 001 : <http://www.ifpindia.org>. For orders contact [library@ifpindia.org](mailto:library@ifpindia.org). For the list of other distributors see : <http://www.ifpindia.org/distributors-booksellers.html>.

Available also from the Pondicherry Centre of the École française d'Extrême-Orient, 16 & 19, Dumas Street, Pondicherry 605 001 : for orders contact [shanti@efeo-pondicherry.org](mailto:shanti@efeo-pondicherry.org)

W. COX and V. VERGIANI, (Eds.), *Bilingual Discourse and Cross-Cultural Fertilisation : Sanskrit and Tamil in Medieval India*. Collection Indologie n° 121, Pondicherry, IFP/EFEO, 2013, x, 466 p. ISBN (IFP) : 978-81-8470-194-4 ; ISBN (EFEO) : 978-2-85539-129-8. Rs. 900 (38 €).

This collection of eleven essays aims to trace the exchanges, responses, affinities and fissures between Sanskrit and Tamil literary cultures in the medieval period. By looking at the articulation of identities, practices, and discourses in texts of a range of genres composed in Tamil and Sanskrit as well as Prakrit and Malayalam, these studies give a picture of South India in the medieval period unique in its historical depth and conceptual complexity and demonstrate innovative ways to investigate and problematise cross-cultural phenomena.

\*

J. DELOCHE, *Ancient Fortifications in the Tamil Country as Recorded in Eighteenth-Century French Plans*. Collection Indologie n° 120, Pondicherry, IFP/EFEO, 2013, viii, 139 p. incl. ill. ISBN (IFP) : 978-81-8470-193-7 ; ISBN (EFEO) : 978-2-85539-128-1. Rs. 700 (30 €).

This book presents magnificent watercolour plans preserved in the French Archives. They illustrate in an extraordinarily precise and explicit manner the technological level of the South Indian fortifications and enable us to comprehend the role they played in the life of the Tamil Country.

\*

H. SCHILDT, *The Traditional Kerala Manor : Architecture of a South Indian Catuhśāla House*. Collection Indologie n° 117, Pondicherry, IFP/EFEO, 2012, xiv, 473 p., including 176 p. of b&w plates [435 Pl.]. ISBN (IFP) : 978-81-8470-189-0 ; ISBN (EFEO) : 978-2-85539-126-7. Rs. 1400 (60 €).

This work describes late mediaeval high-caste Kerala house. It lays particular emphasis on the so-called 'four-aisles' mansion, called *catuḥśāla* in Sanskrit and *nāluḱeṭṭu* in Malayalam. The work describes the architecture of thirty historic houses of this type, highlighting their relation to Sanskrit architectural theory and to brahminical codes of daily life and ritual. It concludes with an attempt to present an overview of the notion of the architectural and ritual space of these houses.

\*

W. SWEETMAN with R. IIAKKUVAN (Eds. and Trs.), *Bibliotheca Malabarica : Bartholomäus Ziegenbalg's Tamil Library*. An annotated edition and translation. Collection Indologie n° 119, Pondicherry, IFP/EFEO, 2012, 153 p. ISBN (IFP) : 978-81-8470-192-0 ; ISBN (EFEO) : 978-2-85539-127-4. Rs. 350 (17 €).

*Bibliotheca Malabarica* is an annotated catalogue of Tamil manuscripts collected by the missionary Bartholomäus Ziegenbalg during his first two years in India (1706-1708). The third section, consisting of 119 entries covering works of Hindu and Jaina provenance, provides a fascinating insight into Tamil literary works in wide circulation on the eve of colonialism. It identifies for the first time one text – the *Tirikāla cakkaram* – which was formative for Ziegenbalg's view of Hinduism from his earliest letters from India to his *magnum opus*, the *Genealogia der malabarischen Götter* (1713). A concluding chapter considers other Tamil works mentioned in Ziegenbalg's writing after 1708.

\*

A. WATSON, D. GOODALL, S.L.P. ANJANEYA SARMA (Eds. & Trs.), *An Enquiry into the Nature of Liberation : Bhaṭṭa Rāmakaṇṭha's Paramokṣanirāsakārikāvṛtti, a Commentary on Sadyojyotiḥ's Refutation of Twenty Conceptions of the Liberated State (mokṣa)*. Critically edited, translated into English and annotated. Collection Indologie n° 122, Pondicherry, IFP/EFEO, 2013, 508 p. ISBN (IFP) : 978-81-8470-195-1 ; ISBN (EFEO) : 978-2-85539-130-4. Rs. 900 (38 €).

First critical edition with a richly annotated English translation of a short philosophical treatise of fifty-nine Sanskrit verses composed by Sadyojyotiḥ (c. 675-725 AD), in which twenty rival theories of the liberated state (*mokṣa*) are introduced and countered, and of a long discursive commentary by Bhaṭṭa Rāmakaṇṭha (c. 950-1000 AD).

\*

### ***Publications de l'Institut Français de Pondichéry.***

Available from Institut Français de Pondichéry, P.B. 33, 11 St. Louis Street, Pondicherry 605 001 : <http://www.ifpindia.org>. For orders contact [library@ifpindia.org](mailto:library@ifpindia.org). For the list of other distributors see : <http://www.ifpindia.org/Distributors-booksellers.html>.

N.S. RAMANUJA TATACHARYA, *Tārikakacravarti Gadādharaḥṭṭācāryaviracitaḥ Vyutpattivādaḥ : N.S. Rāmānujātātācāryakṛtayā Vidvanmanoramākhyayā Vyākhyayā Sahitaḥ. Volume 2*. General editor : Harekrishna SATAPATHY ; associate editors : F. GRIMAL, S. LAKSHMINARASIMHAM. Rashtriya Sanskrit Vidyapeetha Publication Series n° 266 ; Steles : Jean Filliozat Series in South Asian Culture and History n° 1.2, Pondicherry & Tirupati, IFP/Rashtriya Sanskrit Vidyapeetha, Tirupati, 2012, xiii, 371 p. Distributed by the RSV, Tirupati. ISBN (IFP) : 978-81-8470-191-3. Rs. 320.

\*

S. SAMBANDHANŚIVĀCĀRYA, B. DAGENS, M.-L. BARAZER-BILLORET and T. GANESAN, with the collaboration of J.-M. CREISMÉAS (Eds.), *Sūkṣmāgama*. Vol. II : Chapters 14 to 53. Critical Edition. Steles : Jean Filliozat Series in South Asian Culture and History n° 3, Pondicherry, IFP, 2012, clxxiii, 403 p. ISBN (IFP) : 978-81-8470-190-6. Rs. 800 (35 €).

This second volume of the *Sūkṣmāgama* critical edition contains descriptions of a variety of rites and ceremonies concerning divinities and humans, mostly performed in temples. Many of them are festivals celebrated in honour of Śiva and the Goddess. Others include anointing the *Liriga*, little known ceremonies connected with the Goddess, special rites exclusively performed for the sake of kings, etc. An interesting and unusual chapter deals with the organisation of the temple personnel.

\*

S.L.P. ANJANEYA SARMA, F. GRIMAL with the collaboration of L. OBROCK (Eds.), *Bhaṭṭoji Dīkṣita on the Gajasūtra*, Pondichéry, IFP, 2013 (Regards sur l'Asie du Sud / South Asian Perspectives –1, Vyākhyānamālā –1), iii, 136 p. ISBN : 978-81-8470-196-8. Rs. 450 (21 €).

The present volume offers a glimpse into three commentaries of Bhaṭṭoji Dīkṣita, the 17<sup>th</sup> century Mahārāṣṭrian brahmin writing in Benares, on the *sūtra* 1.3.67 of the *Aṣṭādhyāyī*, often called the *Gajasūtra* after the elephants that feature so prominently in its examples.

\*

### ***Co-publications de l'Institut Français de Pondichéry et du CSH***

The Working papers of the USR 3330 are published online and are freely downloadable from the following page : <http://halshs.archives-ouvertes.fr/IFPINDIA>.

G. ATTEWELL, C. JAUZELON and N. GANESHAN, *Asset Planning for Environmental Health in the Communities of Avvai Nagar and Udayar Thoppu, Puducherry, India*, USR 3330 "Savoirs et Mondes Indiens" Working Papers Series n° 5, Pondicherry-New Delhi, IFP/CSH, 2012, 49 p.

The purpose of this study, conducted in coordination with Manchester University, was to test a participatory planning methodology (Urban Asset Planning) in two 'slum' settlements of Puducherry through a focus on health and the lived environment.

\*

A. GUPTA, *Measuring Urbanization around a Regional Capital : the Case of Bhopal District*, USR 3330 "Savoirs et Mondes Indiens" Working Papers Series n° 6 / SUBURBIN Working Papers Series n° 1, Pondicherry-New Delhi, IFP/CSH, 2013, xi, 76 p.



Many villages in India seem to possess urban characteristics. The Indian definition of urban area is restrictive and excludes numerous localities. This paper consequently explores what is potentially an urban area.

\*

### ***Publications du CSH, New Delhi.***

Available from the Centre de Sciences Humaines, 2 Aurangzeb Road, New Delhi 110011. E-mail : [info@csd-delhi.com](mailto:info@csd-delhi.com) ; Website : <http://www.csd-delhi.com> ; CSH Occasional Papers can be downloaded for free on the CSH website.

Cl. ASTARITA, *Indian Special Economic Zones : The Difficulties of Repeating China's Triumph*. CSH Occasional / Working Papers, New Delhi 2013, 118 p.

\*

S.K. ROHILLA, *Water, City and Urban Planning : assessing the role of groundwater in urban development planning in Delhi*. CSH Occasional Paper N° 31, New Delhi, 2012, 124 p. ISSN : 0972-3579.

\*

### ***Other Publishers.***

M. ANGOT, *L'Inde*. Paris, Presses Universitaires de France–Clio, collection « Culture Guides », 2012, 468 p, ill. ISBN : 978-2-13-057627-3. 29 €.

A comprehensive guide for a new understanding of the history and the cultural diversity of India.

\*

N. BALBIR, *Le sanskrit*. Paris, Éditions Assimil, collection « Sans Peine », 2013, 844 p., ill. ISBN : 978-2-7005-0417-0. 24,90 € (livre seul) ; 69,90 € ('Superpack' : livre + 4 CD + 1CD-mp3)

Hundred lessons, mostly in dialogue forms with exercises, introduction, grammatical appendix and glossary to learn the Sanskrit language and get acquainted with Sanskrit classics. The entire book is both in Devanāgarī script and in transliteration.

\*

M. BOIVIN, *Le Soufisme antinomien dans le sous-continent indien : La 'l Shahbâz Qalandar et son héritage XIIIe – XXe siècle*. Paris, Éditions du Cerf, collection « Patrimoine–Islam », 2012, 240 p. ISBN : 978-2-204-09750-5. 28 €.

The antinomian Sufism is a way of access to God. This monograph on a Qalandar, La'l Shahbâz Qalandar, whose tomb is a place of worship in Pakistan, also introduces the problems of Qalandariyya in South-Asian area.

\*

G. COLAS, *Penser l'icône en Inde ancienne*. Turnhout, Brepols Publishers, 2012, 215 p., 7 B/W ill. (Bibliothèque de l'École des Hautes Études, Sciences Religieuses, Vol. 158). ISBN : 978-2-503-54538-7. 45,00 €.

This book examines the history of the icon theories in India from the Veda till the twelfth century AD.

\*

S. D'INTINO, C. GUENZI (éds.), *Aux abords de la clairière : Études indiennes et comparées en l'honneur de Charles Malamoud*. Turnhout : Brepols, Collection « Bibliothèque de l'École des Hautes Études, Sciences Religieuses (BEHE) », n° 154, 2012, xviii-284 p. ISBN : 978-2-503-54472-4. 55 €.

Felicitatation volume in honour of Charles Malamoud. Collected papers on some key themes in his works, with a complete bibliography. Contributions of S. D'Intino & C. Guenzi (Introduction), J. Heesterman, J.-E. Houben, G. Thite, R. Calasso, C. Calame, C. Minkowski, J.-N. Robert, V. Alleton, P. Olivelle, D. Shulman, F. Bhattacharya, J. Scheid, F. Zimmermann, S. Pollock, L. Bansat-Boudon, E. Gerow, M. Deguy.

\*

S. DREYFUS-ASSEO, G. TARABOUT, D. CUPA, and G. CHAUDOYE (eds.), *Les Ancêtres*, Paris, Éditions EDK, collection « Pluriels de la Psyché », 2012, 126 p. ISBN : 978-2-8425-4165-1. 17 €.

This book is the result of a joint reflection between psychoanalysts and anthropologists around the issue of transmission, parentage, ancestry and the processes of ancestralization. One paper concerns India : G. Tarabout, "Quelques conceptions de la personne et de l'ancestralité en Inde".

\*

E. FEUILLEBOIS-PIERUNEK (dir.), *Théâtres d'Asie et d'Orient : traditions, rencontres, métissages*. Bruxelles, P.I.E. Peter Lang, collection « Dramaturgies » Textes, Cultures et Représentations, Vol. 30, 2012, 586 p. ISBN : 978-90-5201-847-8 (51,40 €) ; eBook : ISBN : 978-3-0352-6217-9 (57,12 €).

This book provides an overview of the theatrical forms, traditional or modern, in Asia and the East, from Japan to Morocco. Papers related to India : G. Toffin, "Jeu théâtral et acte rituel chez les Néwar du Népal. Une introduction au théâtre néwar" ; L. Bansat-Boudon, "L'Inde et l'impératif théâtral" ; E. Szily, "Le Kathakaḷi. Entre tradition et modernité" ; J. Törzsök, "Le métathéâtre dans l'Inde classique. L'exemple de *Rāma l'ineestimable* de Murāri (X<sup>e</sup> siècle)" ; A. Montaut, "Le théâtre hindi aujourd'hui. Scénographie des cultures et du langage".

\*

P.-S. FILLIOZAT et M. ZINK (éd.), *Sourires d'Orient et d'Occident*. Journée d'études organisée par l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres (AIBL) et la Société Asiatique (11 décembre 2009). Paris, Académie des Inscriptions et Belles-Lettres (AIBL), Diffusion De Boccard, 2013, 192 p., 92 ill. dont 15 en couleur. ISBN : 978-2-87754-282-1. 30 €.

This volume contains two papers concerning India : N. Balbir : « Sourires de sages dans le bouddhisme et le jainisme », pp. 75-99 ; P.-S. Filliozat, « Le sourire dans la littérature sanscrite et la statuaire de l'Inde », 165-187.

\*

V. FILLIOZAT, P.-S. FILLIOZAT, *Kālāmukha Temples of Karnataka, Art and Cultural Legacy: Somanātha at Haraḷahalli and Kaḍambeśvara at Raṭṭihalli*. New Delhi : Indira Gandhi National Centre for the Arts (IGNCA) and D.K. Printworld, 2012, pp. xx, 657, 135 Fig. mostly in colour, with maps and plans. ISBN : 978-81-246-0605-6. U.S. \$ 120,00 : Rs. 3000.

A study of two temples belonging to the 12<sup>th</sup> and 13<sup>th</sup> century respectively, considered as the best examples of Kālāmukha shrines associated with the Lākulaśaivas / Pāśupata.

\*

E. FRANCIS, *Le discours royal dans l'Inde du Sud ancienne*. Inscriptions et monuments *pallava* (IV<sup>ème</sup> – IX<sup>ème</sup> siècles). Tome I : Introduction et sources. Louvain, Peeters, 2013 (Publications de l'Institut Orientaliste de Louvain, 64), XLII-319 p. ISBN : 978-90-429-2688-2. 75 €.

In-depth philological study of the production of royal discourse in South India on the basis of inscriptions and monuments.

\*

L. GAYER, Ch. JAFFRELOT, *Muslims in Indian Cities : Trajectories of Marginalisation*. London : Hurst & Company / Columbia University Press, New Delhi, 2012. ISBN : 0231703082, 320 p. \$ 40.

Life of Muslims in eleven Indian cities.

\*

F. L. GOMES, *Les Brahmanes*. Édition critique par Everton V. MACHADO. Roman traduit du portugais par L. de Claranges Lucotte. Paris, Classiques Garnier, Collection « Littératures du monde n° 5, Série "Littératures ibériques", 2 », 2012, 235 p. ISBN : 978-2-8124-0606-5 ; EAN : 9782812406065. 29 €.

This novel published in Portugal in 1866 by the Indian author from Goa, Francisco Luis Gomes (1829-1869), is the first example of anticolonial fiction where the Hindu caste system is attacked openly. It is contextualized adequately in the detailed introduction.

\*

C. GUENZI, *Le discours du destin : la pratique de l'astrologie à Bénarès*. Paris, CNRS-Éditions, collection « Bibliothèque de l'anthropologie », dirigée par Maurice Godelier, 2013, 443 p., ill. ISBN : 978-2-71-07713-4. 27 €.

This study presents the results of an ethnographic research carried out among astrologers in Banaras (1995-2008). It focuses on the transmission and legitimacy of knowledge, as well as on the divinatory and therapeutic practices.

\*

Jan E.M. HOUBEN (ed.), *Ideology and Status of Sanskrit : Contribution to the History of the Sanskrit Language*. New Delhi, Motilal Banarsidass Publishers, 2012, X-499 p. ISBN : 978-81-208-3501-6.

Indian reprint of the 1<sup>st</sup> edition, Leiden, E.J. Brill, 1996.

\*

*Jaina Studies*. Proceedings of the DOT 2010 panel in Marburg. Edited by Jayandra Soni, New Delhi, Aditya Prakashan, 2012, ix, 222 p., ills, maps. ISBN : 9788177421132. Rs. 875,00 (12,49 €).

The 31<sup>st</sup> DOT (Deutsche Orientalistentag), was held in Marburg, Germany, from 20<sup>th</sup> to 24<sup>th</sup> September 2010. This volume contains the papers read in the Jaina Panel. French contributors are : N. Balbir, C. Chojnacki and B. Leclère, A. Clavel. Other contributors : Anna A. Esposito, P. Flugel, Shin Fujinaga, Julia A.B. Hegewald, Bhikkhu Pāsādika, S.R. Sarma, J. Soni, H. Trikha.

\*

L. KAPANI, *The Philosophical Concept of Saṃskāra*. Delhi, Motilal Banarsidass Publishers, 2013, 224 p. ISBN : 978-81-208-3612-9. Rs. 650.

The purpose of this book is to throw some light on the originality of the concept of *Saṃskāra* in which ritual, psychological, and philosophical aspects are intermingled. Keeping in mind the various implications of the word in the Hindu *Darśana*-s as well as in Buddhist thought, some relevant comparisons are drawn with Western Philosophy and Psychoanalysis. A longer and more detailed study of this concept is published in another book in French by the same author : *La notion de saṃskāra dans l'Inde brahmanique et bouddhique*, 2 vols., fasc. 59<sup>1</sup> et 59<sup>2</sup> of the Publications de l'Institut de Civilisation Indienne du Collège de France, Paris, De Boccard, 1992-1993.

\*

V. LEFÈVRE (dir.), *Orientalismes. De l'archéologie au musée. Mélanges offerts à Jean-François Jarrige*. Turnhout, Brepols, collection « Indicopleustoi (INFPL 9) », 2012, 454 p., ill. [16 en couleur]. ISBN : 978-2-503-54444-1. 99 €.

24 papers compose this Felicitation Volume. Their diversity reflects the varied interests of Jean-François Jarrige and the wealth of today oriental studies.

\*

A. MONTAUT, *Le Hindi*. Louvain/Paris, Éditions Peeters, collection "Les langues du monde, 4", 2012, IV-221 p. ISBN : 978-90-429-2630-1. 28 €.

This linguistic presentation of Hindi approaches all the levels of the language, from phonetics and writing to the utterance and lexicon, reserving four chapters to morphology and syntax. The book also devotes a chapter to the cultural and political history of Hindi and Urdu, and makes an important place to diachrony and contacts with neighbouring languages, particularly Dravidians and Mundas ones.

\*

C. POGGI, *Le Sanskrit souffle et lumière : Voyage au cœur de la langue sacrée de l'Inde*. Paris, Édition Alhora, collection dirigée par José Le Roy, 2012, 254 p., ill. noir & blanc + cahier 8 p. couleurs. ISBN : 978-2-35118-090-7. 29,50 €.

A richly illustrated presentation, accessible to all, of Sanskrit : its history, grammar, symbolism and its relationship with the Indian culture.

\*

SANKAR, *Chowringhee*. Roman traduit du bengali par Philippe BENOIT. Paris, Gallimard, coll. « Du monde entier », 2013, 576 p. ISBN : 9782070119813. 26,00 €.

French translation of this Bengali classic published in 1962 under the same title.

\*

F. SPEZIALE (ed.), *Hospitals in Iran and India, 1500-1950s*. Leiden, Boston-Brill-Institut Français de Recherche en Iran, 2012, x, 244 p. (Collection Iran Studies 7 – Bibliothèque Iranienne 74). Language : French, English. ISBN : 9789004228290. (\$ 136,00) 99,00 €.

Panorama on the history of medicine and medical institutions in Iran and India during the early modern and the modern periods. Papers related to India : Cr. Bastos "Together and Apart : Catholic Hospitals in Plural Goa", pp.133 ; F. Speziale, "Tradition et réforme du *dār al-šifā* au Deccan", pp. 159 ; Cl. Preckel, "Healing the People and the Princes : Hospitals, Ḥakīms and Doctors in Bhopal", pp. 191.

\*

S. SUBRAHMANYAM, *Comment être un étranger – Goa – Ispahan – Venise, XVI<sup>e</sup> – XVIII<sup>e</sup> siècles*. Paris, Éditions Alma, Collection « Essai Histoire », 2013, 346 p. ISBN : 978-2-36279-068-3. 24 €.

Through the story of three characters : The "Moor Meale", a Prince of Bijapur (1540-1570) refugee in Goa, a merchant traveller and English adventurer, Anthony Sherley (1565-1633), who became prince at the Safavid court of Isfahan and finished his life as a Spanish admiral, and finally, a Venetian adventurer Nicolo Manuzzi (1628-1720), merchant, artilleryist and self-taught physician who stayed for a time at the "Great Moghol" court in Delhi before travelling through the Indian subcontinent until his death at age 82, the author realizes this could be the beginnings of the modern consciousness of otherness.

\*

S. SUBRAHMANYAM, *Vasco de Gama. Légende et tribulations du vice-roi des Indes*. Traduit de l'anglais par Myriam Dennehy. Paris, Éditions Alma, 2012, 400 p. ISBN : 978-2-36279-030-0. 25 €.

A biography of Vasco de Gama.

\*

R. TAGORE, *Kumudini (yogāyog)*, roman traduit du Bengali et présenté par France BHATTACHARYA, avec glossaire et note sur le mariage hindou. Paris, Éditions Zulma, 380 p. ISBN : 978-2-84304-659-9. 22 €.

This novel, first published in 1929, was translated into English in 2003 only, doubtless because of its transgressive character for the time with respect to arranged marriages and the place of women in the Hindu society.

\*

K.D. UPADHYAYA, *Mémoire du Gange 1930*, traduit du Hindi/Bhojpuri par Catherine SERVAN-SCHREIBER, Paris, Éditions Riveneuve, 2012, 172 p. ISBN : 978-2360130917. 12€.

French translation of a novel which deals with the social inequalities between farmers and rich landowners in districts between the Ganges and the Ghaghara rivers.

\*

K.B. VAID, *Requiem pour un autre temps*, roman traduit du Hindi par Annie MONTAUT. Lausanne, Éditions InFolio, 2012, 618 p. 39 €.

French translation of the Hindi novel *Guzrâ Huâ Zamânâ* (lit. *The past*), published in Delhi, Rajkamal Edition, 1981.

\*

M. WIJAYARATNA, *Au-delà de la mort* : Une explication sur les renaissances et les *karmas* selon le bouddhisme originel avec la traduction intégrale de 10 textes du Canon bouddhique. 2<sup>ème</sup> édition (1<sup>ère</sup> ed. 1996), Paris, Éditions LIS ([editionlis@hotmail.com](mailto:editionlis@hotmail.com)), 2012, 207 p. ISBN : 2-912117-00-3. 10,50 €.

Second revised edition. Death, *karma*, rebirth and liberation in the Pāli canon.

\*

## Indological papers printed in the main French Oriental Journals (2012-2013)

*Annuaire du Collège de France*, (Available from Collège de France, 11, place Marcelin Berthelot, 75231 Paris Cédex 05, 25 €).

**112<sup>e</sup> année**, Paris, 2013, Résumés des cours et séminaires 2011-2012, 952 p. ISBN : 978-2-7226-0198-7. 25€.

J. Kellens : Les Gāthās dites « de Zarathushtra » et les origines du mazdéisme ; Lecture de passages des Gāthās, 491-493.

\*

*Arts Asiatiques* (Annales du Musée National des Arts Asiatiques-Guimet et du Musée Cernuschi). Available from École française d'Extrême-Orient (EFEO), 22, Avenue du Président Wilson, 75116 Paris. E-mail : [efeo-diffusion@efeo.fr](mailto:efeo-diffusion@efeo.fr)

**Tome 66** – 2011 (paru en mai 2012), 269 p., ill. (couleur et N/B), 40 €. Edité par l'EFEO / Musée Guimet. « Imagerie en Asie orientale », Ch. Schmid (dir.) et C. Debaine-Francfort (dir). Volume dedicated to China, Japan and Vietnam. No paper related to India except a note about a new acquisition by the Musée Guimet of a South Indian (Tamil Nadu) bronze from the *cō/a* period (XII<sup>th</sup> century), representing the goddess Kālī.

**Tome 67** – 2012 (paru en mai 2013), 187 p., ill. (couleur et N/B), 40 €. Volume dedicated mostly to China (Architecture and Paintings). One paper concerns India : D. Tichit, "Le programme iconographique du temple d'Udayeśvara à Udayapur, Madhya Pradesh, XI<sup>e</sup> siècle / The iconographic program of the Udayeśvara Temple at Udayapur, Madhya Pradesh, XI<sup>th</sup> century". Short notices on Guimet and Cernuschi museum activities, new acquisitions, chronicles, notes and book reviews. Among the book reviews : H.-P. Francfort : F. Holt & O. Bopparachchi, *The Alexander Medallion. Exploring the origins of a unique artefact*. Lacapelle-Marival, Imago Lattara, 2011 ; Cl. Bautze-Picron : P.-S. Filliozat & J. Leclant (éds.), *Bouddhisme d'Asie : Monuments et littératures*. Journées d'étude en hommage à Alfred Foucher (1865-1952) réunie le 14 décembre 2007 à l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, Paris AIBL, diffusion De Bocard, 2009.

**Tome 68** – 2013 (à paraître fin octobre 2013 / forthcoming in October). Papers related to the Indian subcontinent : A. Griffiths, N. Revire and Rajat Sanyal, "An Inscribed Bronze Sculpture of a Buddha in *bhadrāsana* at Museum Ranggawarsita in Semarang (Central Java, Indonesia)" ; B. Vincent, "Nouvelle étude du Lokeśvara khmer du Musée national de Colombo (Sri Lanka)". Two Notes : G. Fussman, pp. 129 : "Une publication bienvenue : le premier



inventaire complet et commenté des reliquaires du Gandhāra" ; Ch. Schmid, pp. 135 : "Aux frontières de l'orientalisme, *Scattered Goddesses Travels with the Yoginis*". Among the book reviews : P. Cambon, pp. 153 : G. Duceur (éd.), *Autour de Bāmiyān. De la Bactriane hellénisée à l'Inde bouddhique* ; S. Gill, pp. 156 : Zhu Xintian, *Les êtres fantastiques de l'Inde ancienne. De 2500 av. J.-C. au VI<sup>ème</sup> siècle* ; Cl. Bautze-Picron, pp. 158 : Akira Shimada, *Early Buddhist Architecture in Context. The Great Stūpa at Amarāvati (ca. 300 BCE-300 CE)* ; K. Ladrech, pp. 160 : Vasundhara Filliozat et P.-S. Filliozat, *Kalāmukha Temples of Karnataka. Art and Cultural Legacy*.

\*

**Bulletin de l'École française d'Extrême-Orient** (Available from EFEO-Diffusion, 22 Avenue du Président Wilson, 75116 Paris. Courriel : [efeo-diffusion@efeo.net](mailto:efeo-diffusion@efeo.net) )

N° 95-96, 2008-2009 (paru en novembre 2012), ISBN : 978-2-85539-201-1, ISSN : 0336-1519, 564 p., ill., 52 €. *In memoriam / Obituary* : B. Dagens, "N.R. Bhatt (1920-2009)".

This volume concerns mostly Cambodia, Vietnam, Sumatra, China. No Paper directly related to India except for one chronicle by E. Francis, "Une inscription tamoule inédite au musée d'Histoire du Vietnam de Hô Chi Minh-Ville", 409-423.

\*

**Bulletin d'Études Indiennes** (Association Française pour les Études Indiennes, Instituts d'Extrême-Orient, Collège de France, 52 rue du Cardinal Lemoine, 75231 Paris Cédex 05)

N° 28-29 (2010-2011, paru en mars 2013), 424 p., 30 €. – **ARTICLES** : A. Couture, "Saṃkarṣaṇa et ses rapports avec Kṛṣṇa : un jeu de présences et d'absences, de rapprochements et d'éloignements" ; T. Ganesan & R. Sathyanarayanan, "Bhakti as a fundamental element in Śaivism" ; N. Kanalu, "Le *Sāhasabhīmavijayam* ou *Gadāyuddham* de Ranna : une adaptation du *Mahābhārata* dans la littérature de l'ancien kannada" ; Cl. Maes, "One sensed facultied life (*ekindriya jīva*) in the Pāli *vinaya* : A camouflaged debate between early Buddhists and Jains" ; D. Masset, "Du dressage à l'ivresse : images de l'éléphant dans la poésie bouddhique indo-tibétaine" ; G. Mishra, "Grammar in poetry : the *Mahābhāṣyādarśa* manuscript kept at the Bibliothèque Nationale de France" ; Cl. Nadeau-Morissette, "La notion indienne de service (*sevā*) et l'interprétation du roman *Godān* de Premchand" ; J. Sorba, "L'océan des origines ? Étude du lexème *salila-* dans les *saṃhitā* du *Ṛgveda* et de

l'*Atharvaveda (śaunaka)* ; S. Verbeke, "Alignment pattern in the Hindi varieties : the relation between ergativity and transitivity".

**DOSSIER** : *Présentation et traduction du gujarati* par P. Lachaier : "Une étude sociologique d'un quartier communautaire ou *pol* d'Ahmadabad" par Ashok Patel ; "Le plan « Setu City Map » de la vieille ville d'Ahmadabad" et "Urbanisation et socio-morphologie d'Ahmadabad" d'après des études d'archéologie historique et de toponymie de R.N. Mehta et R. Jamindar.

**VARIA** : N. Balbir, "Commanditaires et collectionneurs jaina des XVI<sup>e</sup>- XVII<sup>e</sup> siècles : Addenda jaina" ; N. Balbir et P. Skilling, "Un maître du pāli en Asie du sud-est : Le Vénérable Dhammānanda (1920-2012)" ; E. Ciurtin, "The man with all qualities : a Buddhist Suite (Review article of John Powers, *A Bull of a Man : Images of Masculinity, Sex, and the Body in Indian Buddhism*, Harvard University Press, 2009)" ; G. Mishra, "*Sainā-pañcakam*" ; P. Skilling, "Buddhist Reviews" ; U. Veluppillai, "Offrande d'ambrosie. Note sur le terme *amutu* dans le *Periyapurāṇam*". 25 reviews.

**N° 30** (2012, paru en mars 2013), 171 p. 30 €. G.-J. Pinault et R. Moreau : « Index verborum des *Études védiques et pāṇinéennes* de Louis Renou »

\*

*Indo-Iranian Journal*, P.C. Bisschop & J.A. Silk (Eds.), Leiden, ISSN : 0019-7246 ; E-ISSN : 1572-8536. <http://brill.com/indo-iranian-journal>

**Vol. 56, No. 2** (2013) : J. Törzsök, "The Heads of the Godhead : The Number of Heads/Faces of *Yoginīs* and *Bhairavas* in Early Śaiva Tantras ", 133-155.

\*

*Journal Asiatique* (Société Asiatique, 23, quai de Conti, 75006 Paris, 85 € (Abonn. : 65 €), <http://www.aibl.fr/societe-asiatique/bibliotheque-archives/#>

**Tome 299, 2**, 2011 (paru en février 2012), 477-718 p. Two papers concern the Indian subcontinent : J. Haudry, "Banquets, musiques et parures : la fête avant le palais" ; P.-S. Filliozat, "Fêtes royales et divines au Karnāṭaka du XVI<sup>e</sup> siècle à nos jours".

**Tome 300, 1**, 2012 (paru en mars 2013), 450 p. Papers related to India and Indo-Iranian religion : G. Colas, "Madeleine Biardeau : Histoire, oralité, structure : à propos d'un tournant dans l'œuvre de M. Biardeau, une polémique entre 1968 et 1970" ; É. Pirart, "Le dieu Zoroastrien Hadiš" ; S. Kichenassamy et Satya Kichenassamy, "Quelques aspects de l'œuvre de Bhārati" ; M. Brockington, "The Ladies' Monkey : Hanumān in Boston" ; S. Pou, "*Brāhmaia, Ācārya* et *Paiḍita* dans la culture khmère". Among the book reviews : G. Fussman, 401-408 : Aman Ur Rahman & Harry Falk, *Seals, Sealings and Tokens from Gandhāra*, Ludwig Reichert Verlag, Wiesbaden, 2011, pp. 238, 1425 images en couleurs (= Band 21 der Reihe

Monographien zur Indischen Archäologie, Kunst und Philologie) ; A. Padoux, 408-415 : A. J. Nicholson, *Unifying Hinduism. Philosophy and Identity in Indian Intellectual History*, Columbia University Press, New York, 2010, XII+266 p. [South Asia Across the Disciplines] ; A. Padoux, 419-424 : L. Bansat-Boudon & Kamaleshadatta Tripathi, *An Introduction to Tantric Philosophy. The Paramārthasāra of Abhinavagupta with the Commentary of Yogarāja*, London & New York, Routledge, 2011, XII+462 p., coll. Routledge Studies in Tantric Traditions ; P. M. Scharf, 415-419 : É. Aussant, *Le Nom propre en Inde : Considérations sur le mécanisme référentiel*, ENS Éditions, 2009 ; P.-S. Filliozat, 425-427 : Bikṣunī Viṇīta (Ed. and Tr.), *A Unique Collection of Twenty Sūtras in a Sanskrit Manuscript from the Potala*, Beijing-Vienna : China Tibetology Research Center & Austrian Academy of Sciences, Vol. I, 1, 2010, XXXIX & 846 p. en deux fascicules.

**Tome 300, 2**, 2012 (paru en mars 2013), 449-885 p. Papers related to the Indian sub-continent : S. Smets, "La question de *L'Ātman* dans la *Mitākṣarā* de Vijñāneśvara" ; J. Haudry, "La notion de « ciel » dans la cosmologie indo-européenne" ; B. Sergent, "Astronomie comparée indo-européenne" ; P.-S. Filliozat, "Les cieux au-dessus de l'Inde"

\*

*Journal of the Economic and Social History of the Orient (JESHO)*, Published by Brill : <http://www.brill/journal-economic-and-social-history-orient> ISSN : 0022-4995 ; E-1568-5209.

**Vol. 55, n° 2-3** (2012) , C. Lefèvre & I.G. Županov (Guest Editors) : "Introduction : Cultural Dialogue in South Asia and Beyond : Narrative, Images and Community (16<sup>th</sup> -19<sup>th</sup> centuries)", 215-219 ; C. Lefèvre, "The Majālis-i Jahāngīrī (1608-1611) : Dialogue and Asiatic Otherness at the Mughal Court", 255-286 ; I.G. Županov, "'I am a Great Sinner' : Jesuit Missionary Dialogues in Southern India (16<sup>th</sup> Century)", 415-446.

\*

*Monde(s), Histoire, Espaces, Relations* (Review printed [2 issues per year] and online by the Armand Colin Editions, 21 rue du Montparnasse 75283 Paris Cedex 06, ISSN : 1234-1234). <http://www.armand-colin.com> ; Website of the review : <http://www.monde-s.com>

**N° 2, 2** (December 2012) : Dossier : "Empires". Papers related to India : C. Lefèvre, "Empires et monde : L'expérience des Moghols / Empires and the World : the Mughal Experience", 79-86 ; "Le XVIII<sup>e</sup> siècle et la fin de l'Empire moghol / The Eighteenth Century and the End of the Mughal Empire", 189-194.

**N° 3,1** (July 2013) : Dossier : "Les inventions des continents / Inventing the Continents". Cl. Markovits, "L'Asie, une invention européenne ? / Asia – a European Invention ?".

**Puruṣārtha** (Centre d'Études de l'Inde et de l'Asie du Sud, École des Hautes Études en Sciences Sociales, 190-198 avenue de France, 75013 Paris). Available from Éditions de l'EHESS, 131 boulevard Saint-Michel, 75005 Paris. Courriel : [editions@ehess.fr](mailto:editions@ehess.fr)

**N° 30** (paru en janvier 2012), ISBN EHESS : 978-2-7132-2323-5, 381 p., 30 € : "Politique et religions en Asie du Sud : Le sécularisme dans tous ses états ? / Politics and Religions in South Asia : Whither Secularism?", edited by Christophe Jaffrelot and Aminah Mohammad Arif : "Introduction". **I. POST 1947 OVERVIEW** : R. Bhargava, "How has secularism fared in India?" ; M. Boivin, "Islam, the State and the Ulama in the Islamic Republic of Pakistan: a 60-year-old struggle" ; Ali Riaz, "Islam, Islamization and Politics in Bangladesh" ; G. Toffin, "Religion and politics in Nepal (1951-2010)" ; É. Meyer, "Religions and Politics in Sri Lanka in the post-colonial era". **II. RELIGIOUS MINORITIES** : A. Alam, "Secular India and Muslim India : Discourse on Secularism and Muslims in Contemporary India" ; Ch. Jaffrelot, "What justice for the victims of the 2002 violence in Gujarat?" ; P. Kanungo, "Hindutva combats Christianity in Orissa" ; S. Thiranagama, "Muslims and ethnic identity in Sri Lanka". **III. BEYOND THE RELIGION-POLITICS NEXUS** : L. Gayer, "'Princesses' among the 'Lions': Life trajectories of Sikh female fighters (1984-1995)" ; N. Jaoul, "Dalit activism and Ambedkarite Buddhism in Uttar Pradesh : A political trajectory" ; A. Blom and A. Mohammad-Arif, "Reislamization and (A)politization : A comparative study of young born-again Muslims in Bangalore and Lahore" ; G. Borronsoro, "Inter-linkage between the religious and the political fields : The Afghan case".

**N° 31** (paru en mars 2013), ISBN EHESS : 978-2-7132-2377-8, 415 p., 32 € : "L'Inde des Lumières : Discours, histoire, savoirs (XVII<sup>e</sup>-XIX<sup>e</sup> siècle) / India and Enlightenment : Discourse, History, Knowledge (17th-19th Century)", edited by Marie Fourcade & Ines G. Županov : "Introduction : India and the Enlightenment". **EMERGING DISCOURSES ON INDIA** : J.-P. Rubiés, "Race, Climate and Civilization in the Works of François Bernier" ; R. Minuti, "India in Montesquieu's work" ; S. Sebastiani, "William Robertson, between America and India : From a World without History to the Cradle of Culture and Commerce" ; M. Olender, "About scholarly Appropriations". **COLONIALISM AND ENLIGHTENMENT** : M. Kamdar, "Fabulous India : Diderot and the paradox in the *Histoire des deux Indes*" ; S. Agnani, "India and Haiti as Colonial Spaces of the Enlightenment" ; B. Smith, "Diplomacy and its Forms of Knowledge : Anquetil-Duperron, the Balance of Power, and India in the French Global Imaginary, 1778-1803". **INDIA ON THE STAGE** : Â. Barreto Xavier, "The Tragedy of Porus : Empire and Politics in 18<sup>th</sup> Century Goa" ; T. Leucci, "The 'Indian Temple Dancer' : from the European Travelers and Missionaries Accounts to the 'Bayadère' of the Enlightenment Philosophers and Artists" ; T. Mayer, "Clothing the Enlightened Body : European Dress in India during the Age of Reason" ; R. Rousseleau, "The 'Forest Paria' facing the Brahmes : Genealogy of the Indian *good savage*". **KNOWLEDGE OF INDIA / KNOWLEDGE IN INDIA** : D. Raina, " 'Becoming All things to All' : French Jesuit Scientists and the

Construction of the Antiquity of the Sciences of India" ; S. Ramaswamy, "Global Encounters, Earthly Knowledges, Worldly Selves" ; M. Fourcade, "Sylvia Murr (1947-2002) : Fragments of Knowledge about India".

\*

*Religions & Histoire*, (Éditions Faton, Dijon, 9,00 €. [www.religions-histoire.com](http://www.religions-histoire.com) ; E-mail : [redaction@religion-histoire.com](mailto:redaction@religion-histoire.com). Available from « Intermèdes », 60 rue de la Boétie, 75008 Paris, Tel. 01-45-61-90-90).

**N° 44** (mai/juin 2012), **DOSSIER** : "Zoroastrisme, le rite pour l'éternité", pp.13-57 : S. Azarnouche, "Repères", 14-15 ; J. Kellens et S. Azarnouche, "Le zoroastrisme à travers les textes", 16-19 ; J. Kellens, "Le document des origines : l'Avesta", 21-23 ; Cl. Herrenschmidt, "Les études zoroastriennes", 25-29 ; S. Azarnouche, "La biographie de Zarathushtra : formation d'une légende sassanide", 31-35 ; W.F.M. Henkelman, "Une religion redistributive. Les sacrifices perses selon l'archive des Fortifications de Persépolis", 37-41 ; M. B. Garrison, "Les arts visuels du début de l'ère achéménide ont-ils représenté l'autel du feu et le feu sacré zoroastriens ?", 42-45 ; F. Grenet, "Le zoroastrisme a-t-il été l'une des religions de l'Asie centrale ?", 47-51 ; M. Zetlaoui, "Les Parsis, zoroastriens de l'Inde", 53-57.

\*\*\*